

**SMLOUVA**  
**na výuku cizích jazyků**  
(dále jen „Smlouva“)

**Článek I.**

Číslo Smlouvy Poskytovatele

Číslo Smlouvy Objednatele
<b>65/130/2023</b>

<b>GLOSSA, s.r.o.</b> <b>(dále jen „Poskytovatel“)</b>		<b>Česká republika – Nejvyšší kontrolní úřad</b> <b>(dále jen „Objednatel“)</b>	
Se sídlem:	Jindřišská 11, 110 00 Praha 1	Se sídlem:	Komunardů 1634/44, 170 00 Praha 7
Jednající:	David Dvorský	Jednající:	Mgr. Eva Vrublová
Funkce:	jednatel	Funkce:	ředitelka odboru personálního
Kontaktní osoba:	Petra Řídilová	Kontaktní osoba:	Ing. Barbara Kubešová
Funkce:	provozní ředitelka	Funkce:	vedoucí oddělení vzdělávání a rozvoje
Tel.:	224 213 303	Tel.:	233 045 263
Email:	info@glossa.cz	Email:	barbara.kubesova@nku.cz
IČO:	26172062	IČO:	49370227
DIČ:	CZ26172062	DIČ:	není plátce DPH
Zapsaná v obchodním rejstříku:	vedeném Městským soudem v Praze, spis. značka C/76732		
Bank. spojení:	Komerční banka, a.s. 19-3087480257/0100	Bank. spojení:	Česká národní banka 30027-001/0710

(společně též „Smluvní strany“)

Smluvní strany uzavírají následující Smlouvu v souladu se zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „občanský zákoník“) a na základě výsledku výběrového řízení veřejné zakázky malého rozsahu na služby s názvem „Jazyková výuka zaměstnanců NKÚ“, zadávané na základě § 27 písm. a) ve vazbě na § 31 a v souladu s ustanovením § 6 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“).

Nedílnou součástí této smlouvy, která se však k této smlouvě fyzicky nedokládá, je i kompletní nabídka vybraného dodavatele a výzva - zadávací dokumentace, která byla podkladem pro zpracování nabídky. Dokumenty podle předchozí věty logicky doplňují tuto smlouvu a představují nepostradatelnou pomůcku zejména v případě pochybností při výkladu jednotlivých ustanovení této smlouvy, přičemž mají před touto smlouvou také aplikační přednost.

Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v článku I. smlouvy a taktéž oprávnění k podnikání jsou v souladu s právní skutečností v době uzavření smlouvy. Smluvní strany se zavazují, že změny dotčených údajů oznámí bez prodlení druhé smluvní straně.

Smluvní strany prohlašují, že osoby podepisující tuto smlouvu jsou k tomuto právnímu jednání oprávněny.

## **Článek II. Účel smlouvy**

Účelem této smlouvy je zajištění zvýšení/prohlubování jazykových znalostí zaměstnanců objednatele.

## **Článek III. Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je výuka anglického jazyka pro zaměstnance objednatele kvalifikovanými českými a zahraničními lektory (rodilými mluvčími) poskytovatele. Jazyková výuka bude probíhat v rozsahu: a) 1 x 1 vyučovací hodina týdně, tj. cca 4 vyučovací hodiny měsíčně, b) 1 x 2 vyučovací hodiny týdně, tj. cca 8 vyučovacích hodin měsíčně, c) 2 x 2 vyučovací hodiny týdně, tj. cca 16 vyučovacích hodin měsíčně. Vyučovací hodinou se rozumí časový úsek o délce 45 min. Přesný počet zaměstnanců zadavatele zařazených do výuky bude upřesněn nejpozději do 14 dnů před zahájením jazykové výuky. Skupiny vyučovaných zaměstnanců budou složeny z jednoho až pěti účastníků.
2. Objednatel si vyhrazuje právo na změnu počtu vyučovaných zaměstnanců NKÚ v průběhu plnění smlouvy. Změna počtu vyučovaných zaměstnanců NKÚ nevyžaduje formu dodatku k této smlouvě.
3. Cílem jazykové výuky je prohlubování, popř. zvyšování jazykových znalostí zaměstnanců NKÚ, a to včetně jejich přípravy pro vykonání standardizovaných jazykových zkoušek.
4. Poskytovatel do učebních osnov zařadí obecnou jazykovou terminologii zaměřenou na ústní a písemný projev, včetně gramatiky dle individuálních požadavků zaměstnanců NKÚ a stupně jejich jazykové pokročilosti. V tomto smyslu předloží poskytovatel objednateli metodiku jazykové výuky a navrhne odbornou úroveň, obsah a formy výukových materiálů. Pro potřeby doplňkové výuky poskytne objednatel poskytovateli interní studijní materiály. Interní studijní materiály budou lektori používat výhradně pro výuku zaměstnanců NKÚ.
5. Na první vyučovací hodině provede lektor vstupní testování jazykových znalostí zaměstnanců NKÚ a určí aktuální úroveň jazykových znalostí k zařazení do příslušné jazykové úrovně dle Evropského referenčního rámce. Po ukončení smluvního vztahu lektor provede závěrečné vyhodnocení jazykových znalostí každého zaměstnance NKÚ a vyhodnotí jeho dosaženou úroveň znalostí. Hodnocení na každého zaměstnance NKÚ zvlášť vypracuje lektor písemně (ústní a písemný projev, včetně gramatiky), toto vyhodnocení musí být zpracováno před zasláním faktury za měsíc červen 2024.
6. Poskytovatel se zavazuje poskytovat jazykovou výuku dle smlouvy s odbornou péčí a v souladu se zájmy objednatele.
7. Poskytovatel se dále zavazuje dbát pokynů objednatele, pokud tyto nenaruší řádné plnění předmětu smlouvy.
8. Smluvní strany se mohou dohodnout, že poskytovatel poskytne objednateli v případě potřeby i distanční výuku prostřednictvím internetového připojení (výuka on-line).

## **Článek IV. Místo a doba plnění**

1. Místem plnění veřejné zakázky jsou určené prostory v budově nového sídla objednatele, tj. Komunardů 1634/44, 170 00 – Praha 7, Holešovice a na pracovištích územních odborů objednatele: Ústí nad Labem, Mírové náměstí 3129/36; Plzeň, Martinská 141/2; České Budějovice, L. B. Schneidera 2306/34; Hradec Králové, Habrmanova 19/1; Jihlava, Tolstého 1914/15; Brno, Kotlářská 931/53; Ostrava, Čs. legií 1719/5.
2. Zahájení plnění: 1. 9. 2023.  
Ukončení plnění: 30. 6. 2024.

## **Článek V. Cena plnění a platební podmínky**

1. Cena plnění dle této smlouvy je stanovena za jednu vyučovací hodinu (45 minut) ve výši 380 Kč včetně DPH. Cena je stanovena jako nejvýše přípustná a nebude v průběhu smluvního vztahu měněna. V ceně jsou zahrnuty úplné a veškeré náklady poskytovatele na splnění předmětu plnění této smlouvy. Žádné další ani související náklady nebudou objednatelem uhrazeny, s výjimkou změny sazby DPH.
2. Cena zahrnuje veškeré náklady na komplexní servis související s výukou cizích jazyků zahrnující zejména jazykovou výuku zaměstnanců objednatele, přípravu jazykové výuky a lektorů, metodické vedení týmu lektorů, dopravu lektora do a z místa výuky, administraci jazykové výuky, vedení dokumentace, a jazykové testování zaměstnanců objednatele, včetně závěrečného vystavení písemného hodnocení zaměstnanců objednatele (účastníků výuky).
3. Úhradu za objednateli poskytnuté plnění dle této smlouvy bude poskytovatel fakturovat vždy měsíčně zpětně, a to nejpozději do 15. dne následujícího kalendářního měsíce. Fakturace bude provedena na základě výkazů o jazykové výuce podepsaných zaměstnanci NKÚ. Tyto potvrzené výkazy s uvedením skutečného počtu odučených hodin v předchozím měsíci budou přílohou faktury. Faktura bude obsahovat ceny za odučené hodiny podle jednotlivých výkazů o jazykové výuce a jejich součet. V prosinci 2023 bude fakturováno za období od 1. do 13. prosince a od 14. do 31. prosince 2023. Fakturu za prvních 13 dnů v prosinci 2023 obdrží objednatel nejpozději do 15. prosince 2023, pro případ, že faktura bude doručena po 15. prosinci, prodlužuje se její splatnost o 60 dnů. Za uskutečněnou výuku v období od 14. do 31. prosince 2023 bude fakturováno v měsíci lednu 2024, kdy faktura bude doručena objednateli nejpozději do 10. ledna 2024.
4. Faktura musí obsahovat číslo smlouvy objednatele a náležitosti stanovené právními předpisy. Pokud nebude faktura obsahovat náležitosti podle příslušných předpisů nebo ustanovení této smlouvy, nebo bude obsahovat chyby, bude neúplná nebo nebudou přiloženy všechny řádně vyplněné výkazy o jazykové výuce a na konci smluvního vztahu závěrečné vyhodnocení jazykových znalostí zaměstnance NKÚ, je objednatel oprávněn fakturu vrátit poskytovateli. Splátnost bude nově počítána ode dne doručení faktury obsahující veškeré náležitosti, včetně příloh.
5. Úhrada bude prováděna objednatelem bezhotovostním převodem na bankovní účet poskytovatele vždy po obdržení faktury poskytovatelem se splatností 15 dnů. Pro účely této smlouvy se okamžikem zaplacení rozumí odesání částky z účtu objednatele.

6. V případě prodlení objednatele s úhradou dlužné částky, je poskytovatel oprávněn požadovat úrok z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb.
7. Smluvní strany se dohodly, že zálohy ani platby předem nebudou poskytovány.

## **Článek VI.**

### **Ostatní ujednání**

1. Výuka bude přerušena v době státních svátků a v případě oznámení nepřítomnosti školených zaměstnanců NKÚ.
2. Poskytovatel zajistí vedení výkazů o jazykové výuce tak, aby bylo možné spolehlivě doložit její rozsah, obsah a použitou metodiku výuky. Výkazy budou vždy přikládány k zasílaným fakturám.
3. Poskytovatel předá seznam vyučujících lektorů nejpozději do 14 dnů před zahájením jazykové výuky pro potřeby zabezpečení vstupních karet do sídla objednatele. Seznam musí obsahovat jméno a příjmení, datum narození, trvalé bydliště lektorů. V případě jakýchkoliv změn je poskytovatel povinen tento seznam neprodleně aktualizovat, a to nejpozději do 3 pracovních dnů od změny. Vstupní karty se budou vracet po ukončení jazykové výuky kontaktní osobě pověřené jednat ve věcech organizačního zajištění jazykové výuky objednatele, nejpozději však k 30. 6. 2024.
4. Bezpečnostní odbor objednatele při předání vstupních karet seznámí lektory se směrnicí prezidenta NKÚ č. 111, o zabezpečení objektů Nejvyššího kontrolního úřadu (dále jen „směrnice“), a to zejména s článkem 5 a přílohou č. 3, resp. 4, směrnice. Seznámení se směrnicí lektorů písemně doloží podpisem na příloze č. 3, resp. 4 směrnice. V případě lektora rodilého mluvčího, který neumí česky, provede seznámení bezpečnostní odbor za účasti zástupce z odboru personálního, který zajistí překlad z češtiny do angličtiny.
5. Poskytovatel po dohodě s objednatelem navrhne studijní publikace, které si v případě potřeby u poskytovatele zaměstnanci NKÚ jazykové výuky zakoupí.
6. Smluvní strany sjednávají zkušební dobu lektora v délce čtyř prvních vyučovacích hodin. Objednatel je oprávněn v rámci zkušební doby požadovat výměnu lektora. Po přidělení nového lektora běží nová zkušební doba. Poskytovatel se zavazuje poskytnout nového lektora bez zbytečného prodlení a je povinen sdělit objednateli do dvou pracovních dnů po odvolání lektora termín poskytnutí nového. Jazyková výuka s novým lektorem bude zahájena nejpozději do čtrnácti dnů.
7. Poskytovatel si vyhrazuje právo ve výjimečné situaci vyměnit lektora v průběhu výuky, avšak po předchozím odsouhlasení objednatelem.
8. Zahraničního lektora (rodilého mluvčího) přiřadí poskytovatel k výuce zaměstnanci NKÚ od jazykové úrovně B1, a to na základě žádosti objednatele. Objednatel má i v tomto případě právo požadovat výměnu lektora podle ustanovení bodu 6.

9. V případě překážek u kterékoliv ze smluvních stran znemožňujících uskutečnění výuky v dohodnutém termínu může být tato výuka uskutečněna v náhradním termínu. Zaměstnanec NKÚ je oprávněn samostatně jazykovou výuku rušit a sjednávat s lektorem náhradní termíny.
10. Oznámení o zrušení výuky je oprávněna za poskytovatele převzít kontaktní osoba poskytovatele, která do příslušné evidence zaznamená jméno a čas odhlášení výuky. Oznámení o zrušení příslušné hodiny výuky je oprávněn za poskytovatele převzít i lektor. Oznámení je možné učinit e-mailem nebo telefonickým kontaktem.
11. Zruší-li objednatel jazykovou výuku více než 24 hodin před jejím uskutečněním, výuka nebude účtována. Výuka zrušená později než 24 hodin před jejím uskutečněním bude účtována v plné výši.
12. Pokud se jazyková výuka neuskuteční z důvodů na straně poskytovatele, o kterých neinformoval objednatel alespoň 24 hodin před jejím uskutečněním, nebude jazyková výuka účtována a bude nahrazena v nejbližším možném sjednaném termínu, a to bezplatně.

## **Článek VII.**

### **Oprávněné osoby**

1. Smluvní strany určují pro vzájemný styk ve věcech organizačního zajištění tyto oprávněné kontaktní osoby:

Oprávněná osoba objednatele:

Ing. Barbara Kubešová, tel: 233 045 263, e-mail: barbara.kubesova@nku.cz

Oprávněná osoba poskytovatele:

Petra Řídilová tel: 224 213 303, e-mail: petra.ridilova@glossa.cz.

2. Změnu oprávněných osob jsou smluvní strany povinny si neprodleně oznámit. Tato změna nevyžaduje formu dodatku této smlouvy.

## **Článek VIII.**

### **Řešení sporů**

1. Veškeré spory budou smluvní strany řešit především společným jednáním s cílem dosáhnout dohody smírnou cestou.
2. Smluvní vztah se řídí právem České republiky.
3. Pokud nedojde ke smíru, bude spor řešen soudy ČR.

## **Článek IX. Náhrada škody**

1. Poskytovatel odpovídá za škodu způsobenou vadným plněním této smlouvy v rozsahu stanoveném touto smlouvou a českým právním řádem, zejména pak občanským zákoníkem.
2. Odstoupení od smlouvy objednatelem nezakládá zánik jeho případného nároku na náhradu škody nebo smluvní pokuty dle této smlouvy.

## **Článek X. Závěrečná ustanovení**

1. Pokud některá ze stran poruší své závazky stanovené touto smlouvou a nedojte k nápravě v přiměřené lhůtě stanovené druhou stranou, pak tato druhá strana může bez dalšího odstoupit od smlouvy s účinností od doručení písemného oznámení projevu vůle.
2. Smluvní strany jsou oprávněny vypovědět smlouvu bez udání důvodů. Výpovědní doba se sjednává v délce 30 dnů. Výpovědní doba počíná běžet ode dne doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.
3. Dojde-li k předčasnému ukončení smlouvy dle předchozích ustanovení, uhradí objednatel poskytovateli pouze řádně odučené hodiny.
4. Pro případ porušení povinností stanovených touto smlouvou se sjednávají následující smluvní sankce:
  - pokud poskytovatel nedodrží povinnost stanovenou v čl. VI. 6. – provést výměnu lektora ve stanovené lhůtě, zaplatí smluvní sankci ve výši 500,- Kč za každý kalendářní den prodlení a za každý případ,
  - pokud poskytovatel nedodrží povinnost stanovenou v čl. VI. 3. – provést aktualizaci seznamu lektorů, zaplatí smluvní sankci ve výši 500,- Kč za každý kalendářní den prodlení a za každý případ,
  - v případě prodlení poskytovatele s vrácením veškerých vstupních karet, je povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každou opožděně odevzdanou vstupní kartu. V případě, že vstupní karta nebude odevzdána ani do 30. 9. 2024 je poskytovatel povinen uhradit objednateli náklady na pořízení nové vstupní karty ve výši 1.000,- Kč.

Smluvní pokuty a úroky budou fakturovány po 10 pracovních dnech od ukončení skutečnosti, která je smluvní pokutou postižena. Smluvní pokuty v případě delšího prodlení mohou být fakturovány i v průběhu prodlení. Smluvní pokuty musí být zaplacený do 15 kalendářních dnů od obdržení faktury. Úrok z prodlení bude uplatněn v souladu s příslušnými právními předpisy.

5. Ujednáními o smluvní pokutě není dotčen nárok objednatele na náhradu případně způsobené škody, kterou je objednatel oprávněn požadovat vedle smluvní pokuty v plné výši.
6. Objednatel je oprávněn jednostranně započíst svou pohledávku za poskytovatelem z titulu smluvní pokuty vůči jakékoli splatné pohledávce poskytovatele za objednatelem.
7. Nevynutitelnost nebo neplatnost kteréhokoli článku, odstavce, pododstavce nebo ustanovení této smlouvy neovlivní vynutitelnost nebo platnost ustanovení ostatních. V případě, že jakýkoli takovýto článek, odstavec, pododstavec nebo ustanovení by mělo z jakéhokoli důvodu pozbýt

platnosti (zejména z důvodu rozporu s aplikovatelnými zákony a ostatními právními normami), provedou smluvní strany konzultace a dohodnou se na právně přijatelném způsobu provedení záměrů obsažených v takové části smlouvy, jež pozbyla platnosti.

8. Smluvní strany souhlasí s uzavřením smlouvy za výše uvedených podmínek. Pokud není stanoveno jinak, tuto smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemnými dodatky, na nichž se obě smluvní strany dohodnou.
9. Poskytovatel bere na vědomí, že je podle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.
10. Otázky neřešené touto smlouvou se budou řídit příslušnými ustanoveními nabídky poskytovatele ze dne 12. 6. 2023 a občanského zákoníku.
11. Veškeré spory související s touto smlouvou se smluvní strany zavazují řešit především na úrovni oprávněných osob, popř. osob jim funkčně nadřízeným. Nepodaří-li se spor vyřešit ani zástupcům podepisujícím smlouvu ve lhůtě alespoň třicet (30) dnů, bude spor postoupen k rozhodnutí příslušnému obecnému soudu České republiky na návrh kterékoliv smluvní strany.
12. Poskytovatel není oprávněn postoupit práva, povinnosti, závazky ani pohledávky z této smlouvy třetí osobě nebo jiným osobám bez předchozího písemného souhlasu objednatele.
13. Poskytovatel vyslovuje souhlas s tím, že objednatel v rámci transparentnosti smlouvu (včetně případných dodatků) zveřejní způsobem, umožňující nepřetržitý vzdálený přístup.
14. Tato smlouva je vypracována v elektronickém vyhotovení a podepsána elektronickými podpisy.
15. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem 1. 9. 2023.

.....

Objednatel

Česká republika - Nejvyšší kontrolní úřad  
Mgr. Eva Vrublová  
ředitelka odboru personálního

.....

Poskytovatel

GLOSSA, s. r. o.  
David Dvorský  
jednatel